

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИОС УрО РАН
д.х.н., проф. РАН _____ Е.В. Вербицкий
Приказ от 12.03.2025 г. № 27

ОДОБРЕНО:
Ученым советом
ИОС УрО РАН
« 12 » марта 2025 г.
Протокол № 3

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт органического синтеза им. И.Я. Постовского
Уральского отделения Российской академии наук
(ИОС УрО РАН)

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

для обучения
по основной образовательной программе высшего образования - программе подготовки
научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре института
по научной специальности 3.4.2. Фармацевтическая химия. Фармакогнозия

дисциплина «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК, английский»

Шифр и название области науки 3. Медицинские науки

Шифр и название группы научных специальностей 3.4. Фармацевтические науки

**Шифр и название научной специальности 3.4.2. Фармацевтическая химия.
Фармакогнозия**

**Отрасли науки, по которым присуждаются ученые степени Фармацевтические
Биологические Химические**

Форма обучения – Очная

Срок обучения – 4 года

Екатеринбург – 2025

Программа вступительного экзамена по дисциплине «Иностранный язык» для обучения по основной образовательной программе высшего образования – программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре института по научной специальности 3.4.2. Фармацевтическая химия. Фармакогнозия.

Программа разработана:

зав. кафедрой иностранных языков ИФиП УрО РАН к.ф.н.

зав. отделом аспирантуры ИОС УрО РАН к.т.н., доц.

Е.Л. Богуславской

Л.Н. Глазыриной

Содержание

1. Общие сведения	4
2. Требования к поступающим	4
3. Содержание и структура экзамена	5
4. Темы, предлагаемые для беседы	5
5. Список рекомендуемой литературы	6
6. Критерии оценки знаний поступающих	6

1. Общие сведения

Программа определяет требования к содержанию вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык» в аспирантуру ИОС УрО РАН по научной специальности 3.4.2. Фармацевтическая химия. Фармакогнозия.

Программа составлена:

- в соответствии с:

- постановлением Правительства РФ от 30.11.2021 г. № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»,

- приказом Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»,

- требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (уровень магистратуры и специалитета) к программе курса по иностранному языку;

- с учетом - паспорта научной специальности 3.4.2. Фармацевтическая химия. Фармакогнозия.

Цель экзамена - определить уровень иноязычной коммуникативной компетенции.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством общения в профессионально-научной коммуникации.

2. Требования к поступающим

Для сдачи вступительного экзамена поступающий в аспирантуру должен:

Знать:

- терминологию на иностранном языке по своему направлению (своей специальности);

- особенности и приемы перевода различных грамматических конструкций; - особенности научного функционального стиля.

Уметь:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

- правильно выбирать адекватные языковые средства перевода научно-технической литературы;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного перевода, аннотации, реферата;

- анализировать, обобщать и интерпретировать информацию по своей специальности на иностранном языке;

- пользоваться иностранным языком как средством профессионального и межкультурного общения.

Владеть:

- навыками и умениями аудирования, устной и письменной речи на иностранном языке, позволяющими достаточно свободно общаться с носителями языка.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать уровень иноязычной компетенции достаточный для эффективного культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех

видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Фонетика:

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных.

Лексика:

Терминология на иностранном языке по своей специальности.

Грамматика:

Простые сложносочиненные и сложноподчиненные предложения; согласование времен; страдательный залог; модальные глаголы и их эквиваленты; повелительное и сослагательное наклонение; множественное число существительных; степени сравнения прилагательных и наречий; причастие и причастный оборот; инфинитив и инфинитивный оборот.

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотрном /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций: - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языке.

3. Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык, английский»

3.1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности подготовки со словарём. Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 60 минут.

Форма проверки: проверка подготовленного перевода (если за указанный отрезок времени 75% от задания не выполнено, то экзаменуемый не допускается к дальнейшей сдаче экзамена).

3.2. Устный перевод без подготовки оригинального текста по широкой специальности поступающего в аспирантуру объемом 1000- 1200 печатных знаков с иностранного языка на русский язык.

3.3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по общепрофессиональной тематике.

4. Темы, предлагаемые для беседы

4.1. Высшее учебное заведение, которое вы закончили.

4.2. Область научных интересов.

4.3. Тематика дипломной работы / магистерской диссертации.

- 4.4. Актуальность выбранного научного направления.
- 4.5. Современное состояние науки в вашей области.
- 4.6. Перспективы вашей научной карьеры.
- 4.7. Ведущие научные школы по вашей специальности.

5. Список рекомендуемой литературы

Английский язык

1. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. Санкт-Петербург: Базис-Каро. 2010.- 672 с.
2. Митусова О.А. Английский для аспирантов. - М., 2007. - 320 с.
3. Климзо Б.Н. Ремесло технического переводчика. - М.: Р.Валент, 2009. -508 с.
4. Смирнова Л.Н. Курс английского языка для аспирантов. - М.: Гуманитарная академия, 2008.
5. Словарь - минимум для чтения научно-технической литературы. - М.: Оникс, 2006.
6. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. - Л.: Наука, 1981.
7. Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. - М.: Высш. шк., 1991.
8. Duckworth Michael. Grammar and Practice. - Oxford University Press, 1995.
9. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). - М.: Наука, 1981.
10. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. - М.: Высш. шк., 1991.
11. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. - М.: Высш. шк.. 1991.
12. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. - Л.: Наука, 1980.
13. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. – М.: МВТУ, 1995.
14. Рейман Е.А., Константинова Н.А. обороты речи английской обзорной научной статьи. - Л.: Наука, 1978.
15. Резник Р.В., Сорокина ТС, Казарицкая ТА. Практическая грамматика английского языка. - М.: Флинта, Наука, 1996.
16. Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. - М.: Наука. 1980.
17. Англоязычные инфокоммуникационные ресурсы Интернет.

6. Критерии оценки знаний претендентов на поступление в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык»

Оценка знаний поступающих в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык, английский» проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно критериям, приведённым в таблице:

Оценка	Критерии
Отлично	<ol style="list-style-type: none"> 1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода нацнотехнической литературы. 2. Устный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода нацнотехнической литературы. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Осуществляется активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие

	понимание и не искажающие смысл.
Хорошо	<p>1. Письменный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями.</p> <p>2. Устный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями.</p> <p>3. Коммуникативная задача выполнена, но не в полном объеме. Беседа, в целом, логична и последовательна. Не всегда отмечается активное взаимодействие с собеседником, возникают некоторые затруднения при понимании друг друга. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен, имеются 3-4 негрубые грамматические ошибки, не затрудняющие понимания и не искажающие смысл.</p>
Удовлетворительно	<p>1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста.</p> <p>2. Устный перевод выполнен не в полном объеме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста.</p> <p>3. Коммуникативная задача выполнена частично. Отмечаются нарушения в логике ведения беседы, не отмечается активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас не всегда соответствует поставленной задаче, грамматические средства однотипны, имеются грамматические ошибки, затрудняющие понимание высказывания.</p>
Неудовлетворительно	<p>1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста.</p> <p>2. Устный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста.</p> <p>3. Коммуникативная задача не выполнена. Не может взаимодействовать с собеседником. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.</p>

